

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

## TEILEGUTACHTEN

Nr. 82XT0125-00

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /  
den Änderungsumfang : Fahrwerksänderung  
des Herstellers : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE-Nr.
Volkswagen-VW (D) / 0603	9N	VW Polo	e1*98/14*0174*.. e1*2001/116*0174*..

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

**Art** : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

**Typ** : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716  
 202555712 / 24255571 / 30255571 / 40255571  
 4025571 / 5025571 / 6025571

### Technische Beschreibung

**Ausführung** : einteilige Aluminiumringe  
**Breite in mm** : 3 / 5 / 8 / 10 / 12 / 15 / 20 / 25 / 30  
**Außendurchmesser in mm** : 135  
**Lochkreisdurchmesser in mm** : 100  
**Lochzahl** : 5  
**Mittenlochdurchmesser in mm** : 57,1  
**Werkstoff** : Al Cu Mg Pb F 37  
**Gewicht in kg** : ca. 0,15 bis 1,1  
**Korrosionsschutz/Oberflächenbehandlung** : eloxiert

**Radlast in kg (geschraubte Ringe)** : 730

**Angaben zur Befestigung**  
 3 bis 20 mm - Dist. Ringe : gesteckt  
 20 mm Dist. Ringe (4025571) : geschraubt  
 25 / 30 mm Dist. Ringe : geschraubt

**Befestigungselemente** : M 14 x 1,5 / 10.9;  
 Kugelbuntdradschrauben;  
 Einschraubtiefe min. 7,5 Gewindegänge;  
 Schaftlängen der Schrauben siehe Auflage A1)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

Anzugsmoment : entsprechend den Angaben des Fahrzeugherstellers zur Befestigung der Räder (min. 120Nm)

Kennzeichnung : eingeschlagen, auf dem Umfang

3 mm : H&R 06255571  
 5 mm : H&R 10255571  
 8 mm : H&R 16255571  
 8 mm : H&R 162555716 (7x45°)  
 10 mm (Version A) : H&R 202555712 (7x45°)  
 10 mm (Version B) : H&R 202555712 (5x45°)  
 12 mm : H&R 24255571 (5x45°)  
 15 mm : H&R 30255571  
 20 mm : H&R 40255571  
 20 mm : H&R 4025571  
 25 mm : H&R 5025571  
 30 mm : H&R 6025571

Eingangsdatum des Prüfgegenstandes / Prüffahrzeuges : 19. KW 2006; 23. / 34. KW 2008

Datum der Prüfung : 23. / 34. KW 2008

Ort der Prüfung : Köln

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist in Verbindung bis zu den nachfolgend aufgeführten Rad-/Reifenkombinationen zulässig:

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
3	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 32	A1), H1), H2), H3), H6)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 40	A1), H1), H2), H3), H6)
	185/60 R15	6 x 15	+ 38 / + 35	A1), H1), H2), H3), H6)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 40	A1), H1), H2), H3), H6)
	195/50 R15	6 x 15	+ 43 / + 40	A1), H1), H2), H3), H6)
	195/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 40	A1), H1), H2), H3), H6)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 38 / + 35	A1), H1), H2), H3), H6)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 43 / + 40	A1), H1), H2), H3), H6)
	205/40 R17	7,5 x 17	+ 38 / + 35	A1) – A3), H1), H2), H3), H6)
	215/40 R17	7,5 x 17	+ 35 / + 32	A1) – A4), H1), H2), H3), H6)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>5</b>	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 30	A1), H1), H2), H3), H6)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 38	A1), H1), H2), H3), H6)
	185/60 R15	6 x 15	+ 38 / + 33	A1), H1), H2), H3), H6)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 38	A1), H1), H2), H3), H6)
	195/50 R15	6 x 15	+ 43 / + 38	A1), H1), H2), H3), H6)
	195/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 38	A1), H1), H2), H3), H6)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 38 / + 33	A1), H1), H2), H3), H6)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 43 / + 38	A1), H1), H2), H3), H6)
	205/40 R17	7,5 x 17	+ 38 / + 33	A1) – A3), H1), H2), H3), H6)
	215/40 R17	7,5 x 17	+ 35 / + 30	A1) – A4), H1), H2), H3), H6)
<b>8</b>	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 27	A1), A8), H1), H2), H3), H6)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 35	A1), A8), H1), H2), H3), H6)
	185/60 R15	6 x 15	+ 38 / + 30	A1), A8), H1), H2), H3), H6)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 35	A1), A8), H1), H2), H3), H6)
	195/50 R15	6 x 15	+ 43 / + 35	A1), A8), H1), H2), H3), H6)
	195/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 35	A1), A8), H1), H2), H3), H6)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 38 / + 30	A1), A8), H1), H2), H3), H6)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 43 / + 35	A1), A8), H1), H2), H3), H6)
	205/40 R17	7,5 x 17	+ 38 / + 30	A1) – A3), H1), H2), H3), H6)
	215/40 R17	7,5 x 17	+ 35 / + 27	A1) – A4), H1), H2), H3), H6)
<b>10</b>	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 25	A1), A8), H1), H2), H3)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 33	A1), A8), H1), H2), H3)
	185/60 R15	6 x 15	+ 38 / + 28	A1), A8), H1), H2), H3)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 33	A1), A8), H1), H2), H3)
	195/50 R15	6 x 15	+ 43 / + 33	A1), A8), H1), H2), H3)
	195/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 33	A1), A8), H1), H2), H3)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 38 / + 28	A1), A8), H1), H2), H3)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 43 / + 33	A1), A8), H1), H2), H3)
	205/40 R17	7,5 x 17	+ 38 / + 28	A1) – A3), A8), H1), H2), H3)
	215/40 R17	7,5 x 17	+ 35 / + 25	A1) – A4), A8), H1), H2), H3)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>12</b>	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 23	A1), A8), H1), H2), H3)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 31	A1), A8), H1), H2), H3)
	185/60 R15	6 x 15	+ 38 / + 26	A1), A8), H1), H2), H3)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 31	A1), A8), H1), H2), H3)
	195/50 R15	6 x 15	+ 43 / + 31	A1), A8), H1), H2), H3)
	195/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 31	A1), A8), H1), H2), H3)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 38 / + 26	A1), A8), H1), H2), H3)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 43 / + 31	A1), A8), H1), H2), H3)
	205/40 R17	7,5 x 17	+ 38 / + 26	A1) – A4), A8), H1), H2), H3)
	215/40 R17	7,5 x 17	+ 35 / + 23	A1) – A4), A8), H1), H2), H3)
<b>15</b>	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 20	A1), H1), H2), H3)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 28	A1), H1), H2), H3)
	185/60 R15	6 x 15	+ 38 / + 23	A1), H1), H2), H3)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 28	A1), H1), H2), H3)
	195/50 R15	6 x 15	+ 43 / + 28	A1), A3), H1), H2), H3)
	195/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 28	A1), A3), H1), H2), H3)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 38 / + 23	A1) – A4), H1), H2), H3)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 43 / + 28	A1) – A4), H1) H2), H3)
	205/40 R17	7,5 x 17	+ 38 / + 23	A1) – A4), H1) H2), H3)
	215/40 R17	7,5 x 17	+ 35 / + 20	A1) – A3), A5), A6), H1), H2), H3)
<b>20</b>	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 15	A1), A2), H1) – H5)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 23	A1) – A3), H1) – H5)
	185/60 R15	6 x 15	+ 38 / + 18	A1) – A3), H1) – H5)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 23	A1) – A3), H1) – H5)
	195/50 R15	6 x 15	+ 43 / + 23	A1) – A3), A6), H1) – H5)
	195/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 23	A1) – A3), A6), H1) – H5)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 38 / + 18	A1) – A3), A5), A7), H1) – H5)
	205/45 R16	6,5 x 16	+ 43 / + 23	A1) – A3), A5), A7), H1) – H5)
<b>25</b>	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 10	A1) – A4), H1) – H5)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 18	A1) – A4), H1) – H5)
	185/60 R15	6 x 15	+ 38 / + 13	A1) – A4), H1) – H5)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 18	A1) – A4), H1) – H5)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
30	165/70 R14	5 x 14	+ 35 / + 5	A1) – A4), A6), H1) – H5)
	185/60 R14	6 x 14	+ 43 / + 13	A1) – A3), A5), A7), H1) – H5)
	185/55 R15	6 x 15	+ 43 / + 13	A1) – A3), A5), A7), H1) – H5)

#### IV. Hinweise und Auflagen

##### IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

- A 1) Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muß mind. 7,5 Umdrehungen betragen (M14x1,5).

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serienrädern (VW Polo, Typ 9N)	3 mm Distanzringe	5 mm Distanzringe	8 mm Distanzringe	10 mm Distanzringe	12 mm Distanzringe	15 mm Distanzringe	20 mm Distanzringe
Kugelbundradschrauben							
Schaftlänge (mm)	31	35	37	40	40	43	47
H&R Artikel Nr.	1453103	1453503	1453703	1454003	1454003	1454303	1454703

Die angeschraubten Distanzringe werden am Fahrzeug mit den vom Hersteller der Distanzringe mitgelieferten Befestigungselementen befestigt. Die Serien-Räder Werden mit den Serienschrauben befestigt.

Es ist im Besonderen darauf zu achten daß sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen.

D.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein.

Befestigungselemente für die Befestigung der geschraubten Distanzringe (VW Polo, Typ 9N)	20 mm Distanzringe	25 mm Distanzringe	30 mm Distanzringe
Kegelbundradschrauben			
Schaftlänge (mm)	25	25	25
H&R Artikel Nr.	1452501	1452501	1452511

- A 2) Die Reifenlaufflächen an Achse 1 sind ausreichend abzudecken. Alternativ können original VW Radabdeckungsverbreiterungen (Polo GTI Cup Edition) verwendet werden.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

- A 3) Die Reifenauflflächen an Achse 2 sind ausreichend abzudecken. Alternativ können original VW Radabdeckungsverbreiterungen (Polo GTI Cup Edition) verwendet werden.
- A 4) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhausausschnittkanten anzulegen und angrenzende Kunststoffkanten anzupassen. Die Halter der Radhausschalen sind nach oben wegzudrücken. Diese Nacharbeiten sind auch bei Verwendung der originalen VW Radabdeckungsverbreiterungen (Polo GTI Cup Edition) durchzuführen.
- A 5) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhausausschnittkanten anzulegen und angrenzende Kunststoffkanten anzupassen. Die Halter der Radhausschalen sind nach oben wegzudrücken. Die Radhausausschnittkanten sind im oberen Bereich um ca. 10 mm auszustellen.
- A 6) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser um ca. 5 mm aufzuweiten. Weiterhin ist die Heckschürze im Übergangsbereich zu den Kotflügeln nachzuarbeiten.
- A 7) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser um ca. 10 mm aufzuweiten. Weiterhin ist die Heckschürze im Übergangsbereich zu den Kotflügeln nachzuarbeiten.
- A 8) Die 8mm breiten Distanzringe ohne Mittenzentrierung mit der Kennz. 16255571 sind an Achse 1 und 2 nur in Verbindung mit Rädern die eine Fase nicht größer als  $4 \times 45^\circ$  an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.
- Die 8mm breiten Distanzringe mit Mittenzentrierung mit der Kennz. 162555716 7x45° sind an Achse 1 und 2 nur in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens  $7 \times 45^\circ$  an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 14mm betragen.  
Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.
- Die 10mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 202555712 7x45° (Version A) sind Achse 1 und 2 nur in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens  $7 \times 45^\circ$  an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 16mm betragen.  
Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.
- Die 10mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 20255571 5x45° (Version B) sind nur Achse 1 und nur in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens  $5 \times 45^\circ$  an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 14mm betragen.  
Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

Die 12mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 24255571 5x45° sind an Achse 1 und 2 nur in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 5x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.

Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 15mm betragen.

Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.

Bei Verwendung der 8, 10 und 12mm breiten o.a. Distanzringe in Verbindung mit Sonderrädern ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen erforderlich (§19 Abs. 2 StVZO in Verbindung mit §21 StVZO).

H6) Bei den 3, 5 und 8mm breiten Distanzringen ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten.

#### **IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: siehe IV.1.**

#### **IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:**

H 2) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

Es liegen gesonderte geeignete Gutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und Radabdeckungen. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.

Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Verwendung der Distanzringe an der Vorder- und Hinterachse, oder nur an der Hinterachse. Weiterhin ist es möglich Distanzringe mit unterschiedlicher Breite an Vorder- und Hinterachse zu kombinieren. Zum Beispiel: Achse 1 Distanzringe mit 15 mm Breite / Achse 2 Distanzringe mit 25 mm Breite.

Bei Verwendung von anderen als in der Tabelle in Auflage A1) angegebenen Rädern ist deren Eignung (Einschraubtiefe der Bef.-Elemente) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die zusätzliche Verwendung von geprüften Fahrwerkstieferlegungen (mit Teilegutachten oder ABE).

Bei Fahrwerkstieferlegungen mit nicht serienmäßigen Endanschlägen ist die Eignung der Umrüstung gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

H 4) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Stufengutachten über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor (Nr. 351-831-01-FBTP der TÜV-Automotive GmbH vom 04.12.2001).

H 5) Die geschraubten 20, 25 und 30mm breiten Distanzringe sind bis zu einer Radlast von 730 kg zugelassen.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

#### IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

- H 1) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.
- H 3) Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit gesteckten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
 Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit geschraubten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke und nach Demontage der Räder mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
 Nach weiteren 100 km sind die Befestigungselemente der Räder nachzuziehen.  
 (Anzugsmomente siehe II.)

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22 (Bemerkungen), z.B.:	M. H&R-DISTANZRINGEN AN ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENNZ.: H&R 30255571)***

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

### Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit".

### Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

Aufgrund der angewendeten Verfahren ist sichergestellt, daß die Meßgenauigkeit der quantitativen Prüfergebnisse sowohl den Anforderungen der unter Punkt V. gelisteten Prüfgrundlagen als auch dem Erlass des Bundesministeriums für Verkehr BMV/StV13/362300-02 vom 19.04.1984 entspricht.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

28.08.2008

### Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

### VI. Anlagen

ohne

### VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat durch ein Qualitätsmanagement-System gemäß DIN EN ISO 9001, nachgewiesen durch ein Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 99161, den Nachweis erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfaßt die Seiten 1 – 10 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig ist.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Köln, den 28.08.2008



Dipl.-Ing. Harry Hartzke

